

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 10

Artikel: Auch im Winter wird geflogen = La beauté des vols d'hiver

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779477>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

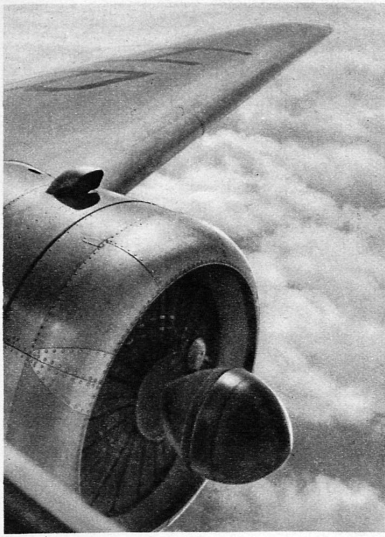
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

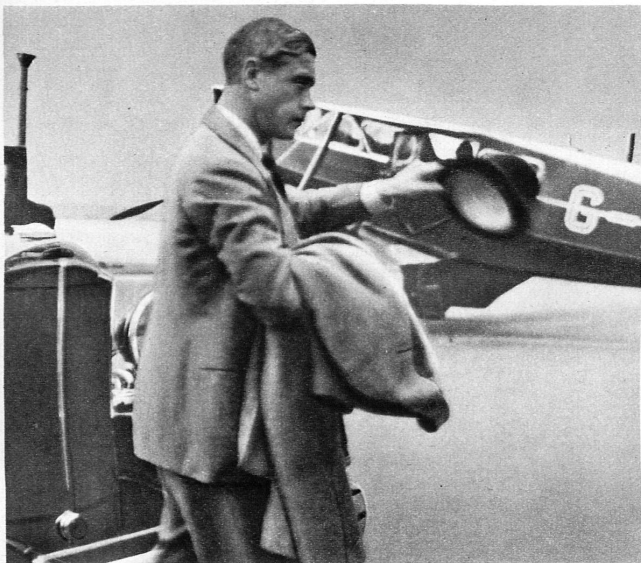


Auch im Winter wird geflogen

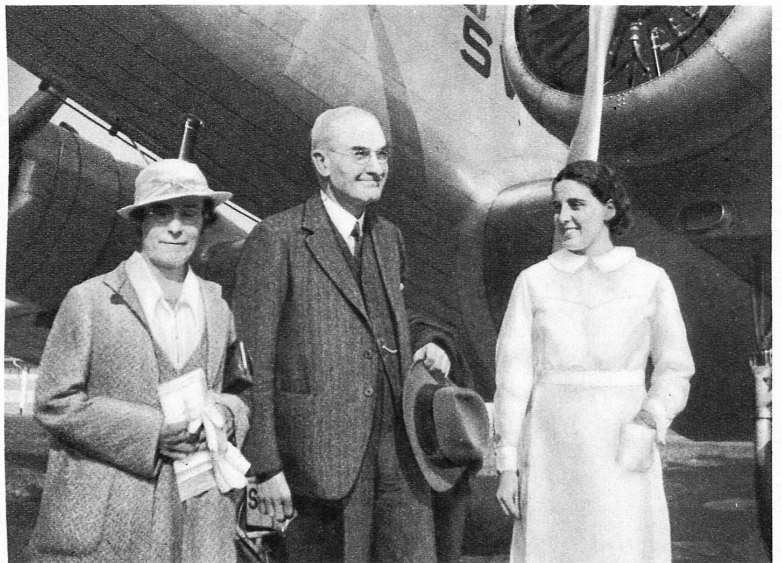
La beauté des vols d'hiver

Das Flugzeug ist kein Saison- oder Schönwetterverkehrsmittel mehr. Mit einer Regelmässigkeit und Zuverlässigkeit, die denen der übrigen Verkehrsmittel kaum mehr nachsteht, verbinden heute die raschen Passagierflugzeuge im Sommer und Winter die grossen Zentren Europas. Auch die Schweiz ist dem ganzjährigen Luftverkehrsnetz angeschlossen: die Swissair wird den Winterbetrieb auf den Linien London - Zürich und Berlin - Stuttgart - Zürich, die Air-France auf der Strecke London - Paris - Genf und die Lufthansa zwischen Stuttgart - Genf und Barcelona - Marseille - Genf durchführen. Dem mit der Swissair von London kommenden Gast bietet sich die Möglichkeit, dank ausgezeichneten Zuganschlüssen sämtliche wichtigen Sport- und Kurzentren Graubündens und des Berner Oberlandes noch am gleichen Tage zu erreichen. Ebenso kann er am gleichen Tage von dort nach der britischen Kapitale zurückfliegen. Auch bestehen erstmalig während des ganzen Winters gute Fluganschlüsse von Warschau, Kopenhagen/Malmö, Hamburg, Amsterdam und Brüssel nach der Schweiz. Das offizielle Luftkursbuch der Schweiz. Verkehrszentrale gibt hierüber jede gewünschte Auskunft.

Hoch oben im Sonnenschein, über das winterliche Nebelmeer hinweg, fliegt das Schnellflugzeug der Swissair in drei Stunden von England nach der Schweiz - En plein soleil par dessus l'océan des brumes, les avions express de la Swissair couvrent en trois heures la distance de Londres en Suisse



König Eduard VIII. von England, ein begeisterter Freund der Aviatik, besteigt anlässlich seiner Rückreise aus den Ferien das Flugzeug in Zürich-Dübendorf, um von hier direkt nach seiner Residenz zurückzufliessen - S. M. Edouard VIII, amateur convaincu de l'aviation, s'embarquant à Zurich-Dubendorf au retour de ses dernières vacances pour rentrer directement en sa résidence

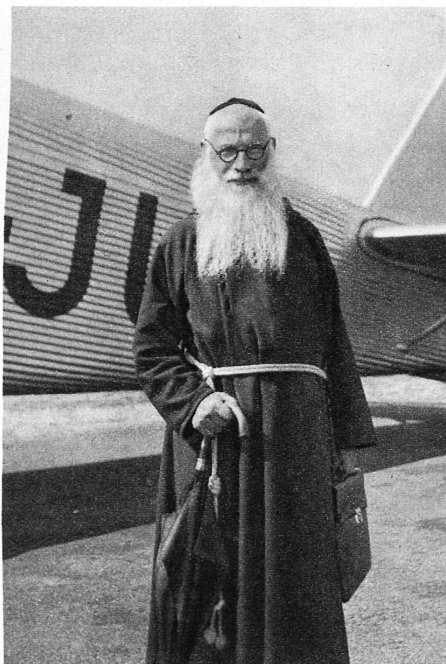


Reverend Hugh Wallace, seit Jahrzehnten ein grosser Förderer des englisch-schweizerischen Reiseverkehrs, benützte anlässlich seines letzten Besuches in unserm Lande die Flugzeuge der Swissair und Alpar - Le Rév. Hugh Wallace, zélé pionnier du tourisme anglo-suisse, a utilisé les services de la Swissair et de l'Alpar lors de son dernier voyage en Suisse

Phot.: Dollfus, Photopress, Swissair



Im Auftrag des British-Ski-Club, flog kürzlich Mr. Kenneth Smith nach der Schweiz, um hochalpine Trainings- und Tourengebiete für den kommenden Winter und Frühling zu suchen - Mr. Kenneth Smith s'est rendu dernièrement en Suisse, pour visiter certaines régions de ski alpin pour le compte du British-Ski-Club en vue des prochaines saisons



Dr. Felder vom Kapuzinerorden (Freiburg, Schweiz) benützt auf seinen Auslandsreisen gern das Flugzeug - Le Père Capucin Dr. Felder de Fribourg en Suisse utilise volontiers l'avion pour ses voyages à l'étranger



Der berühmte Rennfahrer Hans Stuck und seine Gattin, Paula Stuck, die beliebte Journalistin, fliegen von Dübendorf nach Deutschland zurück - M. Hans Stuck, l'illustre coureur, et sa femme M^{me} Paula Stuck, la journaliste bien connue, s'embarquant à Dubendorf pour l'Allemagne